

Vesper Propers, August 16, 2009
Eleventh Sunday after Pentecost

Postfestive day of the Dormition

Translation of the Icon of our Lord, God, and Savior Jesus Christ, the icon “not made by human hands,” from Edessa to Constantinople, 944.

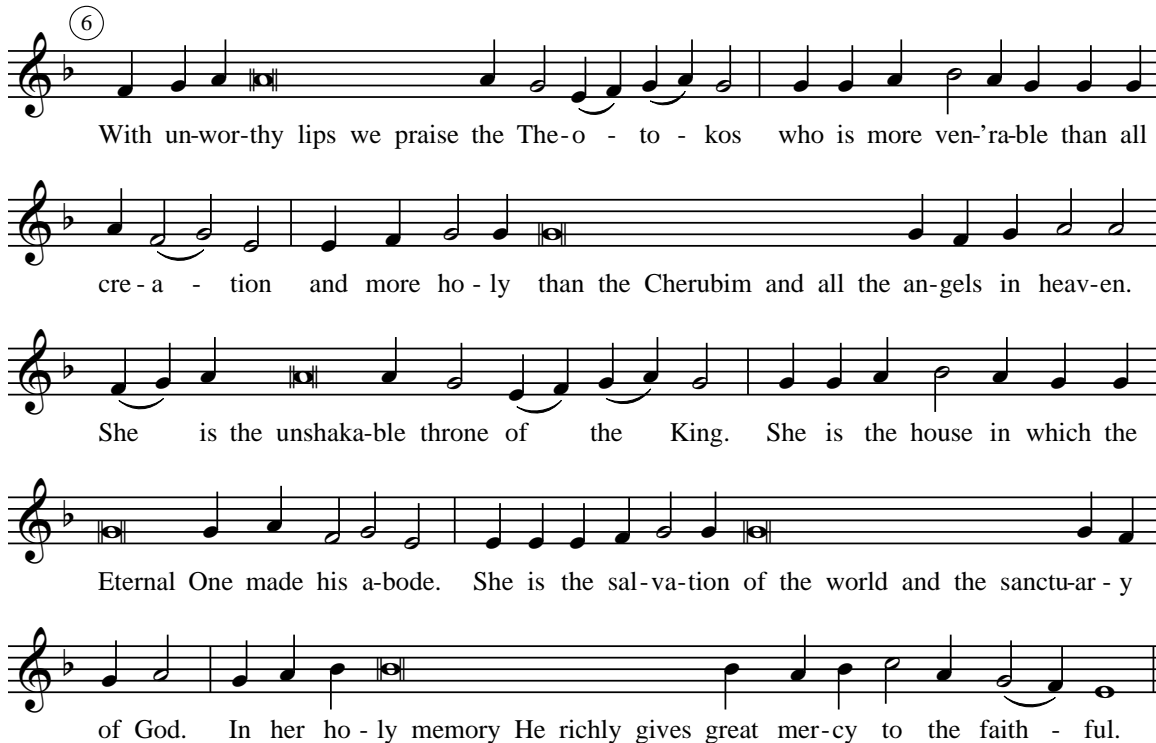
Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2005

Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 2, p. 36), stichera 10-7.

Cantor: (Tone 2) If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

Stichera of the Postfeast - Tone 2 samohlasen

⑥



With un-wor-thy lips we praise the The-o - to - kos who is more ven'ra-ble than all
cre - a - tion and more ho - ly than the Cherubim and all the an-gels in heav-en.
She is the unshaka-ble throne of the King. She is the house in which the
Eternal One made his a-bode. She is the sal-va-tion of the world and the sanctu-ar - y
of God. In her ho - ly memory He richly gives great mer-cy to the faith - ful.

Cantor: My soul is waiting for the Lord. I count on his word.
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

5

O Vir-gin, what awesome hymns did the a-pos-tles of the Word, stand-ing a-round
 your bier, offer up at that time to you? They cried out in a - maze-ment:
 The pal-ace of the King is de-part - ing. The ho - ly tab - ernacle is being
 ex - alt - ed. Lift up, O you gates, for the Portal of God will en-ter in joy,
 and, with - out ceas - ing, she beseech-es great mer - cy for all the world.

Cantor: Let the watchman count on daybreak, and Israel on the Lord.

(on 4)

4

What spir-itual hymns shall we offer to you to-day, O all-ho-ly One? The whole
 world has been sanctified by your Dor-mi - tion. You have de-part-ed into heaven
 to contemplate the beauty of the Al might-y. As Mo-ther you rejoice to-geth-er
 with Him. The an - gel - ic ranks solemnly accompanied you, O pure One.

To - geth - er with them, ask for peace and great mer - cy for us and for
the souls of the just.

Cantor: Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

Stichera of the Icon - Tone 2 samohlasen

③

With what earth - ly eyes shall we be - hold your i - con, glis - t'ning with di - vine
light, up - on which the angelic hosts cannot eas - i - ly gaze? To - day
it is departing from the land of un - be - liev - ers, and at the di - vine bid - ding,
it is go - ing to the capital city and to the God - fear - ing peo - ple. O Christ, kings are seen
bowing down be - fore your i - con, filled with faith and awe at its ar - ri - val.

Cantor: Praise the Lord all you nations; **Psalm 116**
(on 2) acclaim him all you peoples.

②

O Word, with what earthly hands shall we touch your i - con, O Sav - ior,

the im - age of our sinless God and Lord be - yond all reach; for our sins
 have made us de - filed and im - pure. The Cher - ubim cover their eyes and
 trem - ble; the Ser - a - phim dare not gaze up - on your glo - ry; cre - a - tion
 serves You in fear. Do not con - demn us even though we are un - worthy, O Christ,
 for we kiss your awe - some im - age in faith.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever.

^①
 The di - vine feast of the Master takes place a - gain to - day. He comes from on high
 to vis - it us publicly through his pre - cious i - con. He who dwells on high a - mong
 the Cher - u - bim is now seen in the i - con like un - to Him.
 It is drawn ac - cord - ing to his like - ness by the most ex - qui - site hand of the Fa - ther.



Bow-ing be-fore it in faith and in love, we are sanc-ti-fied.

Cantor: (Tone 8) Glory...

Doxastikon of the Icon - Tone 8 samohlasen



O Mas-ter and Lov-er of us all, your cre-a-tion has been blessed for



generations of gen-er-a-tions through the great depth of your prov-i-dence.



You sent to Abgar the icon of your most ven-er-a-ble face which had been



fash-ioned by You who are in-vis-ible to the Cherubim in your di-vin-i-ty.



May we who gaze upon the icon be in-flamed with your love; for You be-came



in-car-nate, suf-fered the pas-sion willing-ly for our sake,



and poured out great mer-cy up-on us.

Cantor: (Tone 2) Now and ever...

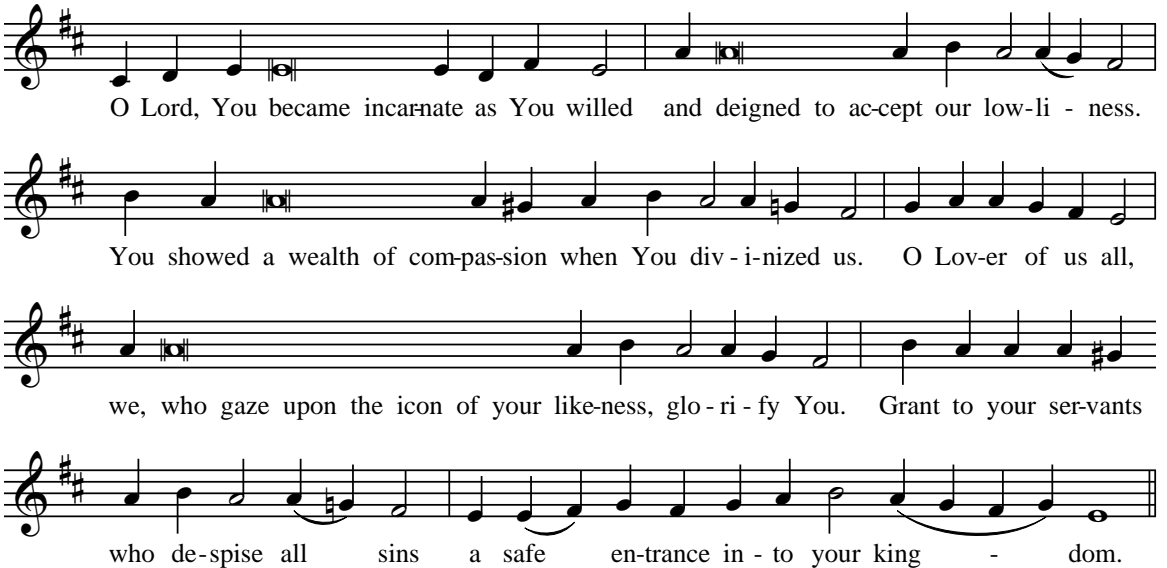
Dogmatikon in the Tone of the Week (Tone 2, page 42)

Aposticha

Aposticha in the Tone of the Week (Tone 2, page 43), concluding with:

Cantor: (Tone 6) Glory...

Aposticha doxastikon of the Icon - Tone 6 samohlasen



O Lord, You became incarnate as You willed and deigned to accept our low-li - ness.
You showed a wealth of com-pas-sion when You div - i-nized us. O Lov-er of us all,
we, who gaze upon the icon of your like-ness, glo - ri - fy You. Grant to your ser-vants
who de-spise all sins a safe en-trance in - to your king - dom.

Cantor: (Tone 8) Now and ever...

Aposticha doxastikon of the Dormition - Tone 8 samohlasen



O The - otokos, Christ your Son and our God, con - firmed his two natures because

and will not be moved. O most hon - ored Mother, do not forsake us who
 look up - on you. We are your people and the sheep of your fold.
 We invoke your name and ask for sal - va - tion and great mer - cy.

Troparia

Troparion of the Resurrection in the Tone of the Week (Tone 2, page 47).

Cantor: (Tone 1) Glory... now and ever...

Troparion of the Dormition - Tone 1

O The - o - to - kos, in giv - ing birth you preserved vir - gin - i - ty; and in your
 fall - ing a - sleep you did not for - sake the world. You are the Moth - er of Life
 and have been transferred to life, and through your pray'rs
 you de - liv - er our souls from death.